

ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΜΥΤΙΑΝΝΗ
ΣΑΒΒΑΤΟΝ
17
ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
1931

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ (ΜΕΤΟΧΙΚΗ)
ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΩΣ ΛΕΣΒΟΥ (Π. Ο. Α.)

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ :
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ε. ΚΑΛΛΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ :
ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Θ. ΓΚΡΑΒΛΗΣ

-ΕΤΟΣ 16ον
-ΛΑΠ. 4485

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16. ΠΡΩΙΝΟΝ ΛΗΘΙΜΑ. ΕΠΙ ΠΑΡΙΣΙΩΝ ΦΡΑΓΚΑ 98.375-ΕΠΙ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ ΔΟΛΛΑΡΙΑ 3.865. ΕΠΙ ΑΘΗΝΩΝ ΔΡΑΧΜΑΙ 300!
ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ ΕΠΙ ΠΑΡΙΣΙΩΝ 98.30

ΕΚΤΡΑΧΥΝΟΝΤΑΙ ΤΑ ΙΑΠΩΝΟΚΙΝΕΖΙΚΑ ΣΟΒΑΡΟΝ ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ ΠΟΥΑΓΚΑΡΕ ΕΠΙ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ 16. Τò ύπουργικόν συμβούλιον κατά την νυκτερινήν του συνεδρίασιν άνέκρινε τὰ μέτρα προς ίσοσκέλισην τού προϋπολογισμού.

Τò συμβούλιον άπεφάσισεν όπως έπι τού παρόντος ή κυβέρνησις άποφύγη την σύναψιν δανείου.

Άκολούθως ο Πρωθυπουργός Δαβάλ έξέδωκε τὰ θέματα τὰ όσα τα έπ' αυτηνή μετὰ τού προέδρου των Ήνωμένων Πολιτειών Χούβερ κατά τó εις Βασιγιάτωνα ταξείδιόν του.

ΓΕΝΕΥΗ 16. Η Ίαπωνική αντιπροσωπεία άπήλυθε την νύκτα διακοινώσιν προς τó συμβούλιον της Κοινωνίας των Έθνών διά της όποιας άπανιά εις την πρότασιν του προκλητήσας των Ήνωμένων Πολιτειών όπως μετáσχουν άνεργώς εις τόν διακανονισμόν τού ζητήματος της Μαντζουρίας. Έν τη διακοινώσει της ταύτη η Ίαπωνική αντιπροσωπεία, έκτελούσα ειδικήν έντολήν της κυβερνήσεώς της όηλοί κατηγορηματικώς ότι εύρίσκειται εις άπόλυτον άδυναμian να δεχθί την πρότασιν τού συμβουλίου της Κ. Τ. Ε., άπαρτίμει δα και τούς λόγους έννα των όποιών εις ύποχρεωμένη να άποκρούση κάθε άνάμειξιν της Άμερικης εις τó ζήτημα της Μαντζουρίας γενικώς και εις τές Ίαπωνοκινεζικάς διαφοράς ειδικώτερον. Έν τη διακοινώσει τονίζεται ότι ή Ίαπωνία κατέχουσα Ιδιάζουσαν θέσιν έν τη Άπω Άνατολή έννοια να έχη γνώμην κυρίαρχον έπ' όλων των άφορώντων αυτήν ζητημάτων και ότι εις την άποψίν της αυτήν εις ήναγκασμένη να έμμείνη μέχρι τέλους.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ 16. Ο στόλιμος των Άγγλικών βομβαρδικηστικών αεροπλάνων, ο άνοχορήσος έκ Καίρου διά ταξείδιον άνά τας Άγγλικάς κτήσεις της Δυτικής Άφρικής έφθάσεν εις Άτμύραν και άνεχώρησε διά Χαρτούμ.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ 16. Τò χθεσινόν ίσοζύγιον της Τραπεζής της Γαλλίας πιστοποιεί ότι αι παρ' αυτη καταθέσεις ηξήθησαν την τελευταίαν έβδομάδα κατά 726 εκατομμύρια φράγκα. Τοιουτοτρόπως αι συνολικά καταθέσεις παρ' η Τραπεζή ταύτη άνήλθον διά πρώτην φοράν εις τó ποσόν των 60 δισεκατομμυρίων και 539 εκατομμυρίων χρυσών φράγκων.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ 16. Η «Ίλιουστρασιόν» δημοσιεύει σήμερα βαρυσήμαντον άρθρον τού τέως πρωθυπουργού Πουανκαρέ έπι της οικονομικής θέσεως της Γαλλίας και της Έξωτης γενικώτερον. Τò άρθρον φέρει τόν τίτλον «Ήθνική Ένωσις και Έξωτική συνεννόησις». Ο Πουανκαρέ ύπεθυμίζει εις τó άρθρον του ύπό ποιás τραγικής συνθήκας έχημάτιος κατά τó 1928 τó ύπουργιον της Έθνικής Ένώσεως, τó τόσον σωτήριον διά την Γαλλίαν και τó όποιο ηνέχθη τότε ο Γαλλικός λαός ώς έχων πλήρη συναίσθησιν της άνάγκης ήτις έπέβαλε τότε την Έθνικήν ένωσιν, δεχθεις μάλιστα να ύβληθη και εις θυσίας άκόμη οδυνηράς δια να επιτύχη την οικονομικήν του άνορθωσιν.

Περαιτέρω ο Πουανκαρέ ύλεται όπως τά πάονχοντα σύμφωνα οικονομίας κράτη της Έξωτης άναγκασίζουσιν με την σειραν των και αυτα την άνάγκην ήν άναγκώρισε κατά τó 1928 ο Γαλλικός λαός και άποκρίσιν τοχύτατα την θέλησιν της αυτοσωτηρίας των δι' ης και μόνον δύνανται να σωθούν.

Ούδεμία ύπάρχει άμφιβολία, λέγει, ότι κάθε χώρα έχει σήμερα τας οικονομικές της δυσχερείας και ότι όλαι έντιμνωπίζουσιν προβλήματα διαφορετικά δι' εκάστην εξ αυτών. Τά προβλήματα λοιπόν αυτα πρέπει να λυθούν δι' Ιδιαιτέρων έπίσης δι' εκάστην χώραν μέτρων. Και όταν όμως άκόμη, τóτο συμβή, λέγει ο Πουανκαρέ, πάλιν οί κυβερνήσεις όλων των Έθνων όφείλουν να αισθανθούν την άνάγκην όχι της οικονομικής μόνον μετοξού των συνεννόησεως, άλλ' άκόμη και της διανοητικής και ήθικής τοιοούτης. Μόνον εάν τóτο συμβή τά Έθρονακικά κρήτη θα δυνηθούν να προετοιμάσιν δια τó μέλλον μέαν συνεννόησιν πολιτικήν εις ήν άναμφισβητήτως θα σπεύσιν να προσχωρήσουν και όλοι οί λαοί τού κόσμου.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ 16. Η Γαλλική αντιπροσωπεία παρ' η μηκτή Γαλλογερμανική οικονομική έπιτροπή συνήλθε τó απόγευμα ής χθες ύπό την προεδρίαν τού πρωθυπουργού Δαβάλ, όστις έχαιρέτησε τά μέλη της αντιπροσωπείας και ηγήθη όπως οι εργασίαι των δυσκολύνουσιν την πολιτικήν της ειλικρινούς Γαλλογερμανικής συναργασίας την όποιαν ή κυβέρνησις άκολουθεί.

ΓΕΝΕΥΗ 16. Εθδής μετὰ την λήξιν της Ίαπωνικής διακοινώσεως τó συμβούλιον της Κ. Τ. Ε. συνήλθεν εις έκτακτον μυστικήν σύσκεψιν διαρκέσαν έπι τριών ωρών.

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ 16 (Ρούτιερ).	Βερολίνου	17.
Πρωτινόν άνεύριμα	Κοπεγχάγη	17.58
Έπι Παρισίων φρ. 98,375	Όσλο	17.58
Ν. Υόρκης Δολ. 3,865	Βιέννης	29.50
Βρυξελλών	Πράγας	130.50
Γενεύης	Έλσιγφορς	192.50
Άμστερνταμ	Μαδρίτης	43.25
Μιλάνου	Άθηνών	300.—
Στοκχόλμης	Βουκουρεστίου	640.—

**ΤΑ ΜΕΓΑΛΑ ΘΡΗΣΚΕΥΤΙΚΑ
ΠΑΝΗΓΥΡΙΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ ΜΑΣ**

Ο ΑΓΙΟΣ ΙΓΝΑΤΙΟΣ ΤΗΣ ΜΟΝΗΣ ΛΕΙΜΩΝΟΣ

Τò πανηγύρι τού παρελθόντος άγίου πεδ έν έπιτροπή την είσοδο των θεολογών στην έκκλησίαν του. — Η σύρρη των προσκυνητών στην έρεισμένη έστρά της μάλλον έμπερικη πανήγυρις παρὰ θρησκευτική. — Η περιτρωθέντις κινήσις. — Είξίσις ερίτας, έπεισθδία κλπ.

(Του έπι τόπου μεταβάντος άνταποκριτού μας)

Όπως κάθε χρόνο έτοι και έπίτες έρετάθηκα τó πανηγύρι τού παρελθόντος άγίου πεδ ή έννοια να έπιτρέψη την ίσοσκέλισην των όποι των, τού Αγίου Ίγνατίου Έπισκόπου Μηθώνος και πρώτου ήρωου των Μονών, άνδρα Διπύχου και γυναικων Μυρσινιωτισσής.

Τά κοινά τά θεολογικά να ειπείν άνόστα πέρατα τού νησιού να προσκυνησούν την χάρη του άγίου και να μη μπορείν στο τέλος να μουθίσιν στην έκκλησίαν του, ποσόν μετ' αυτη τις πρώτες τού νησιού μας, γεμάτη γήρας τριγύρω και στας τέσσαρες τοίχους της από ένα πλάθος ένωγομάτων, άγιογραφών, με ζωγραφισμένους πάντα στο νεοδύνατον τού θεοσθένους της κυρίας ή δ. θου, έλες τις φρικτές σκηές της κολλήσεως του άγιου με τις διάφορες τιμησεις και έπιφυλάσσαι ο άδής σταδς παρακρησπιμους καλογήρους.

Όλα τά έσοφτι πράγματα έν μπορούν να έοσιν τά κοινά μένα τά θεολογικά, έδαι τó έλοχουσε έκάνοντα του άγίου, με τά χρυσά κανάλια, έδαι τó πλάθος των άπιστωμάτων και άναθρημάτων στη χάρη του άγίου.

Άκόμη έν μπορούν να κατελάθουν οι γυναίκες, γιατί έν της έπιτρέπεται ή είσοδος στην έκκλησία και τη θευμάσια διδασθήκη της Μηνής ταύτης, ποδ παρτί μετ' αυτη σωρ άπειμήτους θρησκουδέ, σπάνια συγγράμματα, χειρόγραφα τού άγ. Ίγνατίου και άλλων μεγάλων άνθρώπων, έδαι διάφορα μεγάλης αξίας και διάφορας μηρες έπισκοπών και πατριάρχων, χρυσοκίνητα έμφια κλπ.

Όλα αυτα τά πράγματα και άλλα πολλά έν μπορούν να τά έοσιν οι γυναίκες, οι όποιες περιτριονταίν να κάνουν άντίλειπτους γόρους στην Μηνή τόν αδύγυρο, ναλαδερζήμας με ένα πλάθος φιλικής έπης και ποστήτων διαφόρων άλλων είδων, έως συμπάλει πάντοτε οι όλα τά πανηγύρια.

Για προσκόνημα των γυναικων έχουν χτίσις οι καλόγηροι έπι Ήγουμνεις τού Άρχιμανθρίτου Θεοκρίστου ένα έκκλησάι στα Νεοδοτικώ τμήμα τού αδύγυρου της Μηνής, όπου κάθε χρόνο λειτουργεί ένας ήρας μέλος

πάντοτε τού Ήγουμνοσουλίου, ή άλλος της Μηνής, όχι έδ ένος έκτός αυτη, όπως εύβιται με την λειτουργίαν τού πανηγύριου αυτού τού άγίου.

Άν και ή μεγάλη κρίσις ποδ έβρην; άλόγητα έλες τις τάξεις τού νησιού μας, εδίσκασαι στο ζηνή της, την έποχή αυτη τού έτους, γιατί έν έχουν γίναι άκόλη αυτη πράξις άγέρης και πινδ, έδαι άλλων καλοκαίριών προέδων, έν ταύτοις ή σύρρη των προσκυνητών ήταν τέταια, ποδ έπεράβαινε κατά ποδ την περυσινή.

Πλήθος πολλού κόσμου πάσης τάξεως, ήλικίας και φύλου είχαν συρραδαι από τά τέσσαρα πέρατα τού νησιού, άλλοι γοι να προσκυνησούν την χάρη του άγίου και άλλοι,μαζύ με αυτη, για να νταλεδριοθούν, να πουλήσου η ν' άγέρσου διάφορα είδη.

Διότι ειξαμε ότι τó πανηγύρι τοιτο εινα κατά τó ήμισο θρησκουτικώ και κατά τó άλλο ήμισο έμπορικώ.

Καθ' ήν Όκτωβρίου από των αρχαιοτάτων χρόνων μέρισημρον έκινούν άπ' τα πέρατα τού νησιού, τά παλιν εε καλά χρόνια άπ' τις διάφορες παραλιακές Μικρασιατικές πόλεις έκάρμα, έδαι άπ' τας Κωσωνίας, συνήρουν παραβάνια έδωκλήρη ποστήτων διαφόρων είδων, τά όσα τα πολεσάν στο πανηγύρι αυτó τού άγίου Ίγνατίου, άγέρζοντες και αυτοί με τη σειρά τους διάφορα άλλα είδη.

Και τί έν ίδωσικα κανείς με χοι κρη λίγων χρόνων έκέρη, στήν έμποροπανήγυρι αυτη; Σταφίδες, σσηκ, κρησιό, ρακιά και άλλα άγνα προϊόντα της Καλυονής, γλυκάνισο και ρατοίαν Βασιλικών και Διοσπρίου, κοινά Άγιου Έδσστρατίου, είξη έπιπέλοσως και χαλιά Άνατολικών παπλωμάτια πάντες είδους πθή νάτια, κάστανα, καρδίτια και άλλα πολλά φρούτα της Άγιάσοσ, ποδίντα τέλος πάντων ελεον των χωριων τού νησιού μας και της Αθήνου και της Χίου έκάρμα.

Με τó έσοπαρμα όμως της τελευταίας γενιής, κρίσις η άγοραπωλήσις αυτης περιερίοτι καν κατά ποδ έδωια και εδαι άπέμειναν ειμή μόνον των φιλικών

Άκολουθως άνογεισιών των πυλών τó συμβούλιον συναζήτησεν έπι της προσκήσεως ήν θά άνεσπύνη προς την κυβέρνησιν των Ήνωμένων Πολιτειών δια να μετάσχουν των συζητήσεων προς διακανονισμόν της Ίαπωνοκινεζικής διαφορής.

Έπεμβαίναν εις την συζήτησιν ο άρχηγός της Ίαπωνικής αντιπροσωπείας διαμαρτυρητή έντόνωσ δια την άπεφασισθεισαν προσκήσιν των Ήνωμένων Πολιτειών. Τó συμβούλιον με όλα ταυτα άπεφασισ έδαι έμμείνη εις την προσκήσιν, έλαβε δε υπό σημείωσιν τας Ίαπωνικάς άντιρρήσεις.

ΣΧΟΛΙΑ

ΦΑΙΝΕΤΑΙ ότι έν θα άποφωχθί έ μεταξú Κίνας και Ίαπωνίας πόλεμος. Η Ίαπωνία έπωφελουμένη εκ της άδυναμίας της Κίνας, τές έσωτερικές διαπίσεις και τούς έμφολίουσ κολέμους και έπ' έτέρου εις τές εκ των πλημμυρών καταστροφών, έπιέσκει να καταλάβη την Μαντζουρίαν. Όσον και άν εύρίσκειται ποδ μικράν από των Ευρώπων τó καέριον τού κελέρου, έν εις μικρά ή ευχύνησις, ή όποι κατέχει όλα τα κρήτη. Διότι τά άνεκοδίαγατα δινά τού ταλαιπώριου κόλέρου εδαι έπιεσθέσιν άκόμη. Έκτός τούτου εις άγνωστον ή ποιες συνειπίες δύναται να έχη έννας πόλεμος, έπουδή ποτα και άν έπιέσκειται. Και δι' αυτων των λόγων η Κοινωνία των Έθνων κατεβάλλει ύπερανθώπευσιθ να τον άπεσεβήση προσκαπέσιες. Άλλά θα τó έπιτύχη μέχρι τέλους; Η έπιμονή της Ίαπωνίας να μη έκπνεύση την Μαντζουρίαν, μεταίνωσι μετ' αυτην προσκαπέσιον της Κ. Τ. Ε.

Η ΑΠΟΦΑΣΙΣ της κυβερνήσεως όπως άπολύουται εκ των φυλακων οι κρατούμενοι δια κρήη προς τó Δημόσιον μέχρι 1.000 δραχμών, εις δικαία και σκόπιμος. Εις έποχήν τήσης κακομοιρίας, ήτο σκληρόν να φυλακίζονται άνθρωποι για μικρά κρήη προς τó κράτος. Η στέρησις της προσωπικής έλευθερίας έν θα προσεπορίσει εις τούς όφελίτας τού Δημόσιου τά μέσα της πληρωμής των χρεων των, έφοσον έν έχουν περιουσιαν τινά και έν θα ήδύναντο και να εργασθούν. Ένψ αφιέμενοι έλευθέροι και εργαζόμενοι θά εύρίσκωνται πάντοτε εις καλλιτέραν οικονομικήν κατέστα-

κατζέθων και λοιπων φαγοσίμων προέδων, ποδ έχουν άποκλειστικά προνόμια πάντοτε στο πανηγύριο.

Πάλλες φορές έμας είξαμε την είδη τελευσεως, στον ίδιο τόκο και χρόνο, μιά μεγάλη έμποροπανήγυρις, ή όποια ένισχυομένη καταλήγασ άπ' τις διάφορες τοπικές και θημασιές άρχές τού νησιού μας θα μπορούσιν να φέρη ένα σωρ καλά άποτελέσματα για τó γενικό καλό της Δίοδου.

Σε άλλες έπαρχίες τού Κράτους οι άνδιαφορήμες τοπικές άρχες καταβάλλουν μεγάλες προσπάθειες, για να έπιτύχουν μιά έμποροπανήγυρις στη περιφερίά τους, για την ένύχουσι και άνάπτει της όποις όφιστανται τόσας θυσίας και δαπάνες.

Έμας έδω ειχαμε μιά έπησία έμποροπανήγυρις, στην έρειση τού άγίου Ίγνατίου και είδαν και πάσαν οι άνδιαφορήμες να την νεκρώσουν. Σε τóτο σαιετέλοσ και ή άνδρανια των τοπικών άρχων καθώσ και ή καταπολέμησις της από ώρισμένους μικροσυμφεροντελόγους, οι όποιοι έσουαίθισαν μόνον τó κακόν να κάνουν και όχι ποδ τó καλόν.

σιν να έκπληρώσουν τας ύποχρεώσεις των.

ΜΗ ψιδέσθε, κύριοι. Η διαταγή για την κατασκευή των κυτιων των έκκλησιών ήτο γενική προς όλες τας Έκκλησιαστικές Έπιτροπές όλων των έκκλησιών και όχι μένον προς την Έπιτροπήν τού Μητροπολιτικού νεοδ. Και οι έκκλησιαστικαί Έπιτροπεί έκτέλεσαν να καταβάλλουν έμέωσ τας 1.150 δραχμάς, διότι τά κοινά τά περηνγέλλοντα στας Άθήνας. Και η διαταγή βερύνει εδαι έκκλησίαν τόν κ. Ύπουργόν των Έκκλησιαστικων, διότι έν' αυθήνη τον έψημρέζεται ο Ένορικός νόμος. Διότι εις την Σύνοδον παρεβήται ο Κυβερνητικός Έπιτροπος, ή άντιπρόσωπος τού Ύπουργου, άνευ της γνώμης τού όποιου η Σύνοδος έν δύναται να έκπελούη παρεμεισις διαταγής. Άλλά θα τó έπιτύχη; Η έπιμονή της Ίαπωνίας να μη έκπνεύση την Μαντζουρίαν, μεταίνωσι μετ' αυτην προσκαπέσιον της Κ. Τ. Ε.

Αλλά θα τó έπιτύχη μέχρι τέλους; Η έπιμονή της Ίαπωνίας να μη έκπνεύση την Μαντζουρίαν, μεταίνωσι μετ' αυτην προσκαπέσιον της Κ. Τ. Ε.

ΚΑΙ η Βουλγερία προσβαίνει εις είματηρές εικονομίας. Και έκαι περιέκρονται θέσις και έδατεώνονται οι μισθοί των δημοσίων υπαλλήλων. Ότι έν ένεις μένον η Έλλάς ποδ λαμβάνει τοιούτα μέτρα. Άλλ' ής έγράφημεν και χθες, ής γίνουσιν πρώτα εικονομια εις άλλα νεοδύλια τού προέκολεγοσμε και ής μείνουσιν τελευταιοι οι δημόσιοι υπάλληλοι.

Στη χαλάρωσι της άπ' άρχαιοτάτων χρόνων τελευσμένης έμποροπανήγυρις ταύτης, σαιεταίνε και η άναγόρευσις της τελευσεως τού έορτασμού τού άγ. Ίγνατίου κατά τó έτος 1928.

Η θρησκουσις σης έφημερίδες, τού τότε Ήγουμνοσουλίου, παρ' μη έορτασμού της θρησκουτικής πανηγύρις, είχαν ώς άποτέλεσμα και την νεκρωσιν της έμπορευθής τοιοούτης.

Πάντα όμως ύπάρχει κινερός για να κινήθουν οι άνδιαφορήμενοι, και οι διάφορες τοπικές Άρχες για τη λειτουργία μιάς τέτοιας έμποροπανήγυρις για τó καλό τού συνέλου.

Για την πραγματοποίηση της είλας αυτης θα έπρεπε να κινήθουν άπο τó οί πολιτευόμενοι της περιφερίας, οι όποιοι εδαι είναι καθέλου λίγοι.

Θα προσέφυραν με τας ένεργείας των όπερ της είλας τούτης μιά πραγματική έξυπηρήσις, εδίζαν λόγω στοδς κατοίκους της περιφερίας των.

(Έχει συνέχεια)
Γ. ΚΟΝΔΥΛΗΣ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ—ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ ΠΡΟΠΑΗΡΟΝΤΑΙ

ΤΙΜΑΙ ΩΡΙΣΜΕΝΑΙ

Συνδρομαί ετήσιαι
 «Επιτηρησις» Δρ. 250
 «Επιτηρησις» Δ.Χ. 1.50
 «Αρχαί» Δελ. 7

ΧΗΡΙΩΓΡΑΦΑ ΔΕΝ ΕΒΙΣΤΡΕΦΟΥΝΤΑΙ

ΤΙΜΗ ΦΥΛΑΞΥ ΔΡΑΧΜΗ 1

ΓΡΑΦΕΙΑ : ΟΔΟΣ ΣΑΛΑΦΟΥΣ ΔΡΙΟ. 4

Προστάτες των Τελεμαχικών :
 Δημ. Γ. Ζαπαρίνης (Συννομία Βουναρδίου)

ΖΩΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗ

ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΣΤΗΛΗ

ΦΘΙΝΟΠΩΡΙΝΑ ΦΟΡΕΜΑΤΑ

Με τις πρώτες ημέρες του φθινοπώρου οι κυρίες άρχισαν να μεταβαίνουν και έφορεύσαν τα μάλλινα φορέματα.

Μεταξύ των μαλλίων ύφασματων που είναι ή έφειται ή μάδα, είναι ή φριλαίρ, που μοιάζει με βελούδο.

Παρά την πολυτιμή εμφάνισή του, ένα ταγίρ από φριλαίρ είναι πολύ πρακτικό και στεγρό κοινοτόμιο. Συνοδεύεται από μια μεταξινή μπλούζα γαριρισμένη με κουμπήκια και έξοδρ.

— **ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ**

— Διπλάσιον τών άγγλικών έπισημονικών σωματείων, τό σποτον γίνεται τελευταίως εις τό Δουδίνον, ό καθηγγητής Ζούλιαν Χούβλεν είναι ότι, έν πράγματι έπισημονική ή έδα του πειροσμού των γενήσεων, πολλοί χάραι έντός ένός ετώνος θά έρημηθοσύν.

— Ο καθηγγητής Σάουερ είναι ότι κατά τόδε τραζε τελευταίως αίνως ό πληθυσμός της γης έτεριπλασιόθη. Μετά τρείς γενεάς οι άνθρωποι φησιν ότι θά παύσουν νά αυξάνουν και οι Ινδία, ή Ιαπωνία και ή Γάβρα θά ερημοθύν εις την αυτήν θείον, εις την όποιαν ενίσταται σήμερον ή Κίνα, της όποιας ό πληθυσμός άνω 30 περίπου είναι εις ετάσιμος. Κατά τον κ. Κριστό, οι Κινέζοι, ερημικώς μεταναστεύοντες, θα έπισημονήσουν έπι του Ειρηνικού.

ΣΕΡΛΟΚ ΧΟΜΣ Ο ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΣ ΕΡΑΣΙΤΕΧΝΗΣ

"Η ΓΚΛΟΡΙΑ ΣΚΟΤΤ"

A. ΚΟΝΑΝ ΔΟ'Υ'Α
 Μετέφρασις
ΜΠΑΜΟΥ ANNINCY

[Συνέχεια εκ του προηγούμενου]

— Δοκίμη, Ιαπέρι ; ή ώθησον ό φίλος μου με φωνήν τρέμουσαν.

— Ό άγνωστος άνέψωσεν τά δματά προς τόν άδελφόν, χωρίς νά προσέρη λέξιν.

— Πότε συνέβη τό δυστύχημα ;

— Όλιγον ύστερα, άφου έφύγατε.

— Άνέκτηρα θά έδου τάς ασθήσεις του ;

— Μίαν στιγμήν μόνον πριν ξεψυχήσεν.

— Είπε τίποτε ; Άσπρα και μ'αν παραγγέλλον θι' έμει ;

— Με κωραλάσει νά σα ; εδολογήσασαι τά έγγραφα υδρίσκονται ; τό κάτω σφιδάρι του 'Αιπικονικού ντουλαπικού.

— Ό κοούλιος ό Βίκτωρ άνέβη την κλίμακα κλάσει και έβήθη με μαζί με τόν Ιαπέρον εις τό δωμάτιον του νεκρού, ένθ' έλεινα μόνος εις τό γραφείον, διαλογίζ'όμαις την παράθεσιν σκεπών των γαρονώνων, τά όποια είχαν καταλήξει πλέον εις τόν θλιβαρόν έπιλογον.

— Ποιά άλλατα έν ειχα δοκιμάσει τόσον θλίψην και ταρραχήν. Τί άκάγα νά έφρόντα εις τό παρελθόν του γρησού έκείνου Τρέιβερ, ό όποιος είχε χρηματίσει εκ περιτροπής ναύτης, έργατής ό υχαίλων, χρυσοθήρας ; ταπεινώσθη εις μακρυνάς χάραι ;

— Πώς είχε περιπέσει εις την ερημοσίαν του άνθρώπου εκείνου του άντιπαθητικού την μορφήν και όσπου του ήτος ; Και θιατι είχε λιποθυμήσει εις ένα πλέον όπαινισμόν μου δια τό μεταδοσμένα γαδματά όκεί έφρανετημένα ει, τό έρωχημά του ; Και θιατι άπίθανον άπό εόν τρέμον του όταν έκορον ένα γράμμα άπό τό Φόρδερμπεργ ;

— Έξ'φρα έπιθυμήθην δια τό μέρος αυτό εδολογήσασαι εις την έπαρχίαν Χαρσλαρ, και δια τόν ήρωσαν συνάκις νά λέγη δια εκείνος ό κούριος Μάδερ, τόν όπαιτον ό μεταηρώθησας ναύτης εις μετ'εβ νά συναντήσεν, κατά τ'άτων πιθανώτερον, με τόν ανώ.

ΜΕΓΑΛΗ ΕΚΘΕΣΙΣ ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΠΙΛΩΝ ΑΦΡΟΔΙΤΗΣ ΜΟΥΡΑΤΟΓΛΟΥ

Άφικθείσα εις Άθηνών εκόμισα πλουσιωτάτων συλλογών ΜΟΝΤΕΛΛΩΝ και άφθεντιαν πτερών και ύλικών, παρακαλώ ός την πολυπληθή πελατείαν μου, προτεώ προσβή εις άγοράν καπελλών νά έπισκεφθί ταν εκθεσίον μου άρχομένην ταν προσεχί Δευτέραν 19 τρ, μινός εις τό κατάσταμά μου κείμενον έδός Φάμνος 10 όπισθεν παρρω. Ίανού. Μσυ. Βρεττανίας και νεύργιαις όδός.

Τιμαί άμφοτέρω.

ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ

Είς την Βιέννην ενίστατο κάποιος ή 'Αδελίνα Πάντι. Μίαν ήμέραν την έπισκέφθη εις τό ένοδοχείον ό βαρώνος Δανιήλ Ρόσεϊλδ και την παρακάλεσε νά λάβη μέρος εις μίαν συναντίαν χάριν των πτωχών της Βιέννης.

— Η Πάντι τόν παρακαλών εις τόν έμπροσθέν της Σιούρμαν όστις του άπήνησεν ότι ή κυρία Πάντι θά έδέχτο νά φήλθ άπό τόν όρον δια θά έπιηρόντο 8.000 φράγκα δια κάθε τεμάχιον.

— Η συναντία άπό τοιούτους όρους ενανώησε, και ό Σιούρμαν ειπεν εις την Πάντι :

— Έμπορεύσασαι νά κάμεις κάποιαν σφαναθάσειν χάριν του Ρόσεϊλδ.

— Α ! όχι, όν θά έδαχόμην με τό έδικό μου τραγούδι νά άνη τόν φιλόπρωπον ό Ρόσεϊλδ.

ΤΟ ΒΗΘΟ ΣΙΟΥΜΟ

— Ποιον έγκριζόν τον μέσο :

— Κάποιον, που κατάκει με μπάλα του γκόλφ.

— Και ποιά ; εις αυός, που περιμένει τόσο άνωκόμ νά ;

— Έκείνος, σιδν όποιον άνημέρι ή μπάλα !

ΑΠΟΔΕΥΣΗ

Λυκόσκυλο άρσενικό, 4 μήσων.

— Ο αυός εις εδωποιήσθη εις τό γραφεία μας και άμοιφήσασαι.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Παρά τό έργασιστόφ Π. Δ. ΡΑΠΠΗ ενόσκειται διαρκής παρακαταθήκη έλατοπάνων χαρ.ίνων εκ νήματος 'Ινδοκαρίων άρίστης ποιότητος εις τιμής έντος συναγωνισμού.

ΔΕΣΠΟΙΝΙΣ Τελειόφοιτος Γυμνασίου ζητεί θέσιν. Πληροφορηται παρ' ήμιν.

ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΚΑΠΕΛΛΑ

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ Ιδρυθέν τώ 1911 έν ΚΩΝΙΝΟΠΟΛΕΙ

— Η κ. **ΕΥΑΝΘΙΑ ΓΕΜΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ** μετά μακράν παραμονήν της εις Άθήνας προς παρακολούθησιν της μόδας, έπανακάμωσασαι, εκόμισα πλουσιωτάτην συλλογήν νέων μοντέλλων και ύλικών.

— Η Έκθεσις ηρχισεν άπό της Πέμπτης 15ην τρέχοντος εις τό έπι της όδου 'Αρσιώνος 9 Κατάστημά της και παρακαλεί την πολυπληθήν πελατείαν της όπως έπισκεφθί την Έκθεσίον της.

ΘΑ ΕΥΡΗ ΤΑΣ ΚΑΛΩΠΤΕΡΑΣ ΤΙΜΑΣ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Παρά τό έργασιστόφ Π. Δ. ΡΑΠΠΗ ενόσκειται διαρκής παρακαταθήκη έλατοπάνων χαρ.ίνων εκ νήματος 'Ινδοκαρίων άρίστης ποιότητος εις τιμής έντος συναγωνισμού.

ΔΕΣΠΟΙΝΙΣ Τελειόφοιτος Γυμνασίου ζητεί θέσιν. Πληροφορηται παρ' ήμιν.

ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΑΙ ΞΗΡΑΣ ΘΑΛΑΣΣΗΣ

ΚΟΥΣΙΝΕΤΑ ΡΟΥΛΕΜΑΝ S.K.F.
ΑΞΩΝΕΣ & ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ S.K.F.
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΛΟΥΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΑ
ΑΝΤΙΛΙΑΙ ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
 Προσφοραί και μελέται δια πλήρεις μηχανικάς έγκαταστάσεις παντός είδους

ΤΕΧΝΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ
Π. Γ. ΚΕΧΑΓΙΑ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΔΙ' ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

ΤΕΛΕΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΚΑΜΠΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΙ ΚΑΛΙΤΕΡΑΙ
ΔΙΑ ΤΑΣ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΣ ΑΣΤΡΑΝΟΜΙΚΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΤΙΜΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΙ ΠΑΤΟΤΑΤΑΙ

Ο ΦΑΡΟΣ

ΣΗΜ.
ΒΥΡΩΝ'
 Το έπι άνωχωρησεν εκ Παιριούσ την 19ην Οκτωβρίου ήμεραν Δευτέραν έντι της 12ης Ιούλιου.

ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΑΡΓΥΡΙΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑΝΣ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΟΝ ΙΑΤΡΟΥ

ΝΑΤΑΛΕ Α. ΑΛΑΜΑΝΕΛΛΗ

Ειδικός 'Ακτινο'όγου σκευδόςσασαι έν Παιριούσις

'Ακτινοδιαγνωστική 'Ακτινοθεραπεία, Διαθερμία. Ψύξιν κνα ρεύματα. Υπεριώδες άκτινες. Υπεύροθοι άκτινες. Θερμός όθης. Ηλεκτροθεραπεία. Γαλιανωφοραδικών ρεύμα.

Δέχεται 5 - 12 και 3 - 6 έν τή όδω Σερρών Δριό. 13 (πρώην Χ' Γεννητικού Βρόστ)

ΟΙ ΠΑΣΧΟΝΤΕΣ ΕΚ ΚΗΛΗΣ (ΣΥΓΚΕΙ, ΚΑΤΕΒΑΣΜΑ, ΣΠΑΣΙΜΟ)

Πρέπει νά γνωρίζουν δια τό μυστικόν της συγκροτήσεως της ΚΗΛΗΣ κατέχει μόνον ό

ΧΡΗΣΤΟΥ

Αυτό μαρτυρούν τοιόδραστον οι γυμνάδες κηλοσθέν έντι των όσίων έπι εις-οικονομικόν συντή έρωχησά τά διάφορα συστήματα του.

Προτιμάτε λοιπόν έν θέλει την άνακοφίον σας τους έπι μέτρο κατασκευαζομένους κηλοσθένους του ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Χ. ΧΡΗΣΤΟΥ
 (ΑΘΗΝΑΙ 'Οδός Γ' Σεπτεμβρίου 5 Γ)
 εκ των έπαρχιών ζητήσασαι όσας έν όδηγόν μεταηρώσας.

Η ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΕΥΡΩΣΤΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΜΟΝΟΝ ΜΕ ΤΟ ΓΑΛΑ ΤΡΟΦΟΣ

ΕΙΜΕ Η ΤΡΟΦΗ ΠΟΥ ΤΟΝΩΜΕΙ ΤΟΝ ΚΙΒΕ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΙΚΡΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΕΤΑΛΛΟΥΣ

Αντιπροσωπεία Παρακαταθήκη Γραφείον : **N. I. ΚΥΠΡΙΟΥ**

ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΣΥΝΑΗ

Ο ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΣ ΛΑΧΑΝΟΚΗΠΟΣ

Κάθε ερασιφίλης λαχανόκηπος και να είναι ή να είναι λαχανόκηπος, άρα έχει διαθέσιμους ένα χώρο και περιωρισμένον. Ένα κομμάτι μη χρησιμοποιείται άριστος εδαφός, μη μόνον γόνιμα γης, την οποία εδωκάντε ή μπορεί να είναι να έχει τις περισσότερες πόλεις και κομμάτι πόλεως της Ελλάδος, είναι δυνατόν να μετατραπεί εις ένα μικρόν λαχανόκηπον. Μισό στρέμμα είναι και να κερμητάται και δώδεκα ή τρις τα λαχανικά μάλιστα οικογενειακά απαιτούμενης από εσάς.

Πρωταρχικός σκοπός για την επιτυχία ενός τέτοιου λαχανόκηπου είναι ο ήλιος. Λαχανικά καλλιεργούμενα για τα φρέσκα, όπως π.χ. τα μαρούλια και τα αγκούρια, μπορεί να εδαφοκλήσουν με τα δένδρα ο ήλιος δε εγγυώμενος από τραπεζις ως την ημέραν, άλλα τα καλλιεργούμενα δια τούτο κερματός των, όπως είναι οι τομάτες, οι κικάρια, οι μαλιζάνες, πρέπει να έχουν τον ήλιον τούλάχιστον πάντα ώρας την ημέραν.

Όλιγος ώρας το χειμ. και το θέρος είναι αρκετά, δια να καλλιεργηθή ένας λαχανόκηπος από την αναχώρησιν εις το εργοστάσιον ή το γραφείον υπάλληλων, διαθεσίμων και από τα άλλα μέλη της οικογενείας του.

Αν το μέρος όπου πρόκειται να εγκαταστήσων λαχανόκηπον ή το εδαφόν, δεν έχει ευνοήσως καλόν χώμα και πολλές φορές δεν είναι δυνατόν να ανακτήσῃ φυτό. Καλόν είναι να εφαιρέσων πρώτα όλα τα χονδρά πράγματα και ύστερον να γίνη εναπόθεσις εστίων εις γήνην κρηνομήνην.

Πολλοί νομίζουν ότι εις ένα λαχανόκηπον ή μπορείν να συνυπάρχουν δένδρα και λαχανικά. Δύσκολο. Τα λαχανικά θέλουν συ-

χνή συντροφιά με εσάς των εσών. Επειδή είναι απαραίτητον να διαβασθή και το χόρμα εις βάθος το έδαφος ή κατεργασθή περίπου εικοσά εκατοστά του μέτρου είναι καλόν. Αν δεν είναι καλόν, τότε πρέπει να εδαφοκλήσῃν χωραφιόν εις βάθος εικοσά εκατοστών. Το χόρμα με βίον σκαπεί σὺν βλάσῃ τοῦ εδάφους (χόρμα θερμῶν και θεογαίω)

καίτοι να εδαφοκλήσῃ καὶ ελαιοκώπων κωπόνων, δια ἄ γήνη καλόν και να εδαφοκλήσων φυτά. Παύσαντες λοιπόν τα λαχανικά, ποτίζων κατ' ανάγκην και τα δένδρα πρὸς ζυμίαν των. Έξέλιου λαχανικά καλλιεργούμενα εἰς εσάς τα δένδρα δὲν να εδαφοκλήσῃς και χωρίς ἡλιον εἰς εσάς εἰς τὴν ἡμεραν καλλιεργεία. Πρέπει λοιπόν να ἀφ' ὧνται το καλὸν δένδρον.

ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΣΑΜΟΥ ΥΙΟΙ Δ. ΙΓΓΛΕΣΗ Α. Ε.

Εὐνοητικὸν ΕΒΗΡΕΣ τὸ ταχυτάτον ἐξ ὧν
" **ΑΛΜΠΕΡΤΑ** "
ἀναχωρεῖ καθε ΚΥΡΙΑΚΗΝ 2 μ. μ. ἀκριβῶς διὰ
ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

Τὸ ὑπερχοχὸν θαλαμηγόν
" **ΣΑΜΟΣ** "
ἀναχωρεῖ ἐκαστὴν ΠΕΜΠΤΗΝ 2 μ. μ. ἀκριβῶς διὰ
ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

ΑΝΚΕΣΙΣ — ΣΥΜΑΡΤΙΑ — ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ
Χορηγοῦνται ἐκπτώσεις ἐπὶ τῶν
μετ' ἐπιστροφῆς εἰσιτηρίων
Ἐκ τοῦ Πρωτοτυπίου

ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

Ἡ ὑπερχοχὸς και πασίγνωστος θαλαμηγός
'ΜΑΙΡΗ Μ,
ἀναγνωρισμένη ταχυτήτος και εὐσταθείας ἀναχωρεῖ
ἐκαστὴν : ΚΥΡΙΑΚΗΝ ὥραν 2 μ. μ.
ΤΡΙΤΗΝ ὥραν 2 μ. μ.
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ὥραν 2 μ. μ.
διὰ **ΧΙΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ**

ἩΜΕΙ ΓΡΑΜΜΑΙ ΠΕΡΙΟΧΡΗΜΑΙ
Τὸ εἶναι «ΝΑΥΚΡΑΤΟΥΣΑ» ἐκαστὴν Δευτέρα κω-
λων διὰ Χιον, Πειραιῶ, Χαλκίδας, Βόλον, Θεσσα-
λονίκην, Διδύμους, Καβάλλον, Ἀλιζάν, Ἐλευσίαν.
Τὸ εἶναι «ΔΗΜΝΟΣ» και «ΠΗΛΙΟΝ» ἐκαστὴν
Τετάρτην διὰ Κέρκυραν, Καβάλλον, Θεσσαλονί-
κην, Βόλον, Πειραιῶ, Ἐλευσίαν, Ἀλιζάν, Ἐλευσίαν
Τὸ εἶναι ἡμερῶν

'ΕΛΕΝΑ Μ' και ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΙΝΑ
ἐκαστὴν Πέμπτην διὰ π. μ. ΚΑΤΕΥΘΕΙΑΜ
διὰ ΧΙΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ.

Τὸ εἶναι «ΚΡΟΝΟΣ» και «ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΟΓΙΑΣ»
ἐκαστὴν Κυριακὴν μεταβρίων διὰ Μήδων, Πύργων,
Ἄγ. Νικολάου, Μεύρων, Κέρκυραν, Σαρωνί-
κον, Ἀλιζάν, Ἐλευσίαν, Καβάλλον, Διδύμους καὶ
Θεσσαλονίκην.

Τὸ εἶναι «ΚΡΟΝΟΣ» και «ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΟΓΙΑΣ»
ἐκαστὴν Σάββατον ἐκαστὴν διὰ Γέρον, Πλα-
γίων, Ψαρῶν, Βολιῶν, Καρδάμυλλα Χιον, Βαθὶ
Καρλόβου, Μαραθόμακρον, Φούρνους, Ἄγιον Κήρυ-
κον, Σάρον, Πειραιῶ.

Χορηγοῦνται ἐκπτώσεις εἰς τὸ μετ' ἐπανόδου εἰσιτήρια
Ἐπιβάντες φορτωτικοὶ και εἰσιτήρια ἡ' εἰσὸς τοῦ λιμένος
εἰς Ἑλλάδα διὰ τὸν ἀνακλιῶν τὸς ἡμερῶν Ἐκαστὴν
Ἐκ τοῦ Πρωτοτυπίου

ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΠΑΘΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
ΔΟΚΣ ΧΑΡΙΑΔΟΥ ΤΡΙΠΤΟΝ 25
ΑΘΗΝΑΙ
ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ :
ΣΠΥΡ. Γ. ΛΙΒΙΕΡΑΤΣ
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΕΘΝΙΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΜΑΡΙΝ. Σ. ΒΑΛΛΙΑΝΟΣ
ΥΠΟΚΑΤΗΓΗΤΗΣ ΕΘΝΙΚΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.
ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΗΘΥΜΝΗΣ
Τὸ εἶναι «ΝΑΥΚΡΑΤΟΥΣΑ» ἐκαστὴν Κυριακὴν 10 μ. μ. διὰ Μυτιλήνων, Χιον, Πειραιῶ, Χαλκίδας, Βόλον, Θεσσαλονίκην, Διδύμους, Καβάλλον, Διδύμους.
Τὸ εἶναι «ΕΛΕΝΑ Μ' και «ΜΠΟΥΜΠΟΥΛΙΝΑ» ἐκαστὴν Τετάρτην διὰ π. μ. Μυτιλήνων, Χιον, Πειραιῶ και γραμμὴν Κέρκυραν.
Τὸ εἶναι «ΚΡΟΝΟΣ» και «ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΟΓΙΑΣ» ἐκαστὴν Κυριακὴν μεταβρίων διὰ Ἄγιον Νικολάου, Μεύρων, Κέρκυραν, Σαρωνίκον, Διδύμους, Καβάλλον, Θεσσαλονίκην.
Τὸ εἶναι «ΚΡΟΝΟΣ» και «ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΟΓΙΑΣ» ἐκαστὴν Σάββατον ἐκαστὴν διὰ Μυτιλήνων, Πλαγίων, Ψαρῶν, Βολιῶν, Καρδάμυλλα, ἄγιον γραμμὴν Σάρον, Σάρον, Πειραιῶ.
Εἰσὶν. Χορηγοῦνται ἐκπτώσεις εἰς τὸν μετ' ἐπανόδου εἰσιτήρια.
Ἐκ τοῦ Πρωτοτυπίου

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΤΑΧΕΙΑΙ ΓΡΑΜΜΑΙ ΠΕΙΡΑΙΩΣ-ΜΑΣΣΑΛΙΑΣ
Τὸ νεότευκτον **ΠΑΤΡΙΣ II** ἐκ Πειραιῶς τὴν
θαλαμηγόν 11
Σάββατον 3 μ. μ. κατ' εὐθείαν διὰ ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ.
Τὸ εἶναι **ΑΝΔΡΟΣ** ἐκ Πειραιῶς τὴν 7 Νοεμβρίου
διὰ ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ Σάββατον 3 μ. μ. κατ' εὐθείαν

ΟΙΚΡΑΙΕΤΙΣ—ΑΔΕΣΑΝΑΡΕΙΑ
Τὸ νεότευκτον θαλαμηγόν
'ΠΑΤΡΙΣ' II
ἐκ Πειραιῶς τὴν 21 Ὀκτωβρίου Τετάρτην 3 μ. μ. κατ' εὐθείαν διὰ Ἀλιζάν, Ἐλευσίαν.
ΠΕΙΡΑΙΕΤΙΣ — ΝΕΑ — ΤΟΥΡΚΗ

Ἡ ὑπερχοχὸς και πασίγνωστος θαλαμηγός
'ΒΥΡΩΝ
τὴν 19 Ὀκτωβρίου ἡμέραν Δευτέρα κατ' εὐθείαν
διὰ Νέων Ἰωρκων.

Τυπικὸν ἀναχωρήσῃς διὰ Νέων Ἀρκαδικῶν, Βαρῶν
Νέων Γεωργικῶν, Ἀργυροῦν, Κενταύρων, Κορῶν, καὶ
ἑσὸν Ἀστυναλίων καὶ Ἀρκαδικῶν.
Τυπικὸν εἰσιτηρίων ἀναχωρήσῃς. Διὰ πᾶσαν κληρονομίαν,
ἐκαστὴν εἰσιτηρίων καὶ φορτωτικῶν, ἀναχωρήσῃς εἰς τὸ ἐπιπέδον
Πρωτοτυπίου, τὸ εἶναι ἀναχωρήσῃς εἰς οὐδέμους ἡμερῶν
ἀποβῆς τὴν ἀναχωρήσῃς εἰς τὸ ἐπιπέδον εἰς τὸν ἀναχωρή-
σῃς ἐπιπέδον καὶ κατ' εὐθείαν διὰ Ἀλιζάν, Ἐλευσίαν, Πει-
ραιῶ.
Ἐκ τοῦ Πρωτοτυπίου

ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ "ΕΘΝΟΣ,"



— Ναι, φίλε μου !
— Λόγω τῆς ὑπερχοχὸς ποιότητός των τὰ σιγα-
ρεττα «**ΕΘΝΟΣ**» κάθε μήνα κατακτοῦν 150.000
περίπου **ΝΕΟΥΣ ΚΑΠΝΙΣΤΑΣ.**
Πρώτα - πρώτα τὸ σιγαροχαρτό των δὲν περιέχει νί-
τρον και ὡς ἐκ τούτου τὸ σιγάρο κρατᾷ πολὺ.
Ἡ κατωτέρω, ἄλλως τε, χαρακτηριστικὴ στατι-
στικὴ τῆς καταναλώσεώς των εἶνε ἀναμφισβήτητος ἀ-
πόδειξις τῆς σταθερῶς διατηρουμένης ἀνωτέρας ποιό-
τητός των.

ΕΤΗ

1926	κυτία σιγαρο,	12 1/2	και	25	γρ.	127.716.—
1927	»	»	»	»	»	1.648.817.—
1928	»	»	»	»	»	4.276.817.—
1929	»	»	»	»	»	9.221.523.—
1930	»	»	»	»	»	16.586.654.—

Τρέχον ἔτος 1931 κατὰ μήνα

Ἰανουάριος	1.768.455.—
Φεβρουάριος	1,703.301.—
Μάρτιος	1,814.313.—
Ἀπρίλιος	2.057.857.—
Μάιος	2,073.311.—
Ἰούνιος	2,009.126.—
Ἰούλιος	2,201,722 [ἐπὶ πλέον παρελθόντος μηνός 192,596]
Αὐγουστος	2.341,811 [ἐπὶ πλέον παρελθόντος μηνός 140.089]

ΚΑΠΝΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ "ΕΘΝΟΣ,"
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗ
Α. Ι. ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ
(ΕΠΑΝΘ ΣΚΑΛΑ)

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΤΟΠΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΕΓΚΡΙΣΙΣ ΣΥΝΑΨΕΩΣ ΔΑΝΕΙΟΥ
Ευαγγελία κατ' αρχήν υπό του Υπουργείου Έσωτερικών...

Η ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΛΑΙΟΥ
Υπό των προεδρίων του κ. Βασιλείου...

Η ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ ΠΕΡΙ ΣΥΝΔΕΛΛΑΓΜΑΤΟΣ
Υπό της αρμοδίας υπηρεσίας του Υπουργείου...

Ε. Ε. Ε. ΕΘΝΙΚΗ ΕΜΟΣΙΣ ΕΛΛΑΣ
Προσκαλούνται άπαντα τα μέλη της Ένωσεως...

ΘΕΣΜΑΤΑ
Ομιλών «Πένθεσον» Σήμερον ώραν 7 και 10...

ΦΙΛΙΣΙΣ
Αφιχθή χθες εις Άδων η λατρός κ. Ε. Δούλαρος.

ΚΗΡΥΓΜΑ ΕΥΣΕΒΕΙΑΣ
Αδριον Κυριακήν 18 Οκτωβρίου...

ΤΕΧΝΙΚΑΙ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΦΟΡΙΣ ΚΡΙΠΜΑΓΙΕΡ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗΝ ΑΓΟΡΑΝ
Αναλαμβάνει εγκαταστάσεις ηλεκτροφωτισμού...

Ο ΛΑΒΑΛ ΑΝΕΧΩΡΗΣΕ ΔΙ' ΑΜΕΡΙΚΗΝ

ΑΝΑΦΕΡΕΙΣ ΠΡΟ ΤΗΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ

ΠΑΡΙΣΙΟΥ 16
Ο Λαβαλ άνεχώρησεν ένταύθεν τών 8 10' ευνοουόμενος υπό του Αμερικανού πρεσβευτού...

Η ΚΡΙΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΗΝ

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ 16
Η «Φόρτσερλ Ρέιτς» Μπάρκντ δήσας τόν τόκον της προεφλέστωσ από 2,5 εις 3,5 το εκατόν.

ΤΟΤΑΞΙΔΙΟΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΑΝΤΑΔΕΙΜΟΝ ΕΙΣ ΤΟΥΡΚΙΑΝ

ΕΩΝ)ΠΟΛΙΣ 14
Ο Τερζής Ρου δη βίαις εδίδλωσεν εις τόν Τυρκικόν Τύπον...

Η ΙΑΠΩΝΙΑ ΕΠΙΜΕΝΕΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΔΙΔΑΛΛΕΙΑΝ ΤΗΣ

ΓΕΝΕΥΗ, 16
Η Ιαπωνία επέμεινε επί των θέσεων της...

Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΠΡΟΩΔΕΙ

ΕΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 16
Επίσημ εις εφημερίαν ο νέος νόμος περί προμηθειών...

ΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ ΕΝ ΑΓΓΛΙΑ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 16
Ο Λεϊ Τζόρτζ δήλωσεν από το βελάντιον...

ΑΡΧΙΖΕΙ Η ΣΑΙΖΟΝ

Στό Κατάστημα Γ. ΙΑΤΡΕΛΗ θά βρήςτε τήν τελευταία λέξι της παραγωγής...

ΣΤΟΦΦΕΣ η ΚΟΥΖΙΝΕΣ

Τελευταίου συστήματος. - Ηγγυημένα Δι' Εστιατόρια, Κανινας, Οικίας

Advertisement for Stofphes and Kuzines, featuring an illustration of a woman in a kitchen and text describing the products and their availability.

Η ΑΜΕΡΙΚΗ ΔΕΝ ΕΠΕΜΒΑΙΝΕΙ ΕΙΣ ΤΑ ΙΑΠΩΝΟΚΙΝΗΣΙΚΑ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ, 16
Ο άμειργός τών Έσωτερικών κ. Σίρφιν άνήγγειλε πρὸς τόν άμερικανόν πρεσβευτήν...

ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΙ ΓΑΛΛΟΡΩΣΣΙΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΥ, 16
Η έφημερίς «Μικρό» Περιεργοσ πληροφορείται ότι αι Γαλλορωσσικαι διαπραγματεύσεις...

Η ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΜΑΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

ΑΘΗΝΑΙ 16
Του άντακουριτου μας. Ο άμειργός τών Οικονομικών κ. Μαρξ εις εφημερίαν...

Ο ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ ΧΡΥΣΟΣ

ΑΘΗΝΑΙ 16
Του άντακουριτου μας. Γά εις χρυσόν άποθέματα της Τραπεζας της Ελλάδος...

Η ΔΙΟΙΚΗΣΙΣ ΤΗΣ ΕΚΔΟΤΙΚΗΣ

ΑΘΗΝΑΙ 16
Του άντακουριτου μας. Διά τήν έπίσημν διοικησίαν της Εκδοτικής Τραπεζας...

Η ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΙΡΗΝΗΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΥ, 16
Η Διαρκής σύνοδος τών Γάλλων Καθολικών και άρχικων εκλόων...

ΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ, 16
Ο Χούβερ δέν άνέκρινεν τούσ άπεβληθέντας εις τόν πριβίλεγιό μιν, όπλων...

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Εδχεριστόρια
Επί τῃ όρισική άποχωρήσει έκ τῃ υπηρεσίας μας...

Η ΚΥΡΙΑ

Αθήνα ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Η γνωστή Μόδινα Μυτιλήνης, άποστράφην εις Αθήνας...

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σταθρος Παν. Σελής
Ανδρονίκη Ν. Καρμαρίτσου
Ο Γεωργίου Π. Γαλακτίδου Π. Κοκκαρίου